

ضربان

(دم حیات)

ملاریسی لیسپکتور

ترجمہ پویا رموی

انتشارات ناہید

سرشناسه	لیسپکتور، کلاریسی. Lispector, Clarice
عنوان و نام پدید آور	ضربان، دم حیات / کلاریسی لیسپکتور؛ ترجمه پویا رفویی.
مشخصات نشر	تهران: ناهید، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	۱۹۲ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
شابک	978-600-5865-47-9
وضعیت فهرست نویسی	فیا
عنوان اصلی	Soport de vida:
یادداشت	کتاب از متن انگلیسی تحت عنوان "A breath of life (pulsations), c2012"
موضوع	به فارسی برگردانده شده است.
موضوع	داستان‌های برزیلی - قرن ۲۰ م.
موضوع	Brazilian fiction - 20th century:
شناسه افزوده	رفویی، پویا، ۱۳۵۸ - مترجم.
رده‌بندی کنگ	۱۳۹ ۴ ض ۹ / PQ ۹۶۹۷
رده‌بندی دیویی	: ۸۶۵/۳
شماره کتابشناسی ملی	۴۶۹۰۰

- کلاریسی لیسپکتور
- ضربان (دم حیات)
- ترجمه پویا رفویی
- حروفچینی: شبستری
- چاپ گلشن سبز
- چاپ اول: تابستان ۱۳۹۶
- شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه
- حق چاپ محفوظ است.
- انتشارات ناهید



- سایت: www.naahid.com
- پست الکترونیکی: naahidbooks@yahoo.com
- فروش اینترنتی: www.behanbook.ir

مقدمه

ضربان (دم حیات)، برای دوستم، کلاریسی لیسپکتور، احتمالاً واپسین کتاب من است.

این کتاب که شروع آن در ۱۹۷۴ بود و در ۱۹۷۷، در آستانه مرگ او ختم شد، تا ف آن چنان کار طاقت فرسایی بود، که کلاریسی خود از آن به «مکتوب مشقه» تعبیر می کرد، چه مولود تکانه دردناکی بود که او تاب تحملش را نداشت. در همین اوان، او ساعت ستاره، آخرین رمان منتشر شده اش را هم نوشت.

به مدت هشت سال هم نفس کلاریسی لیسپکتور، در سیر خلاقه اش او را همراهی می کرده. این کارش یادداشت برمی داشتم، دست نوشته هایش را تایپ می کردم. اغلب اوقات در لحظات الهام کنارش بودم. از این رو، او و پسرش پائول نظام او، اق ضربان (دم حیات) را به من محول کردند.

و همین هم شد.

آلگا برلی